

Interchangeable Lens

Посібник з експлуатації
Инструкция по эксплуатации
使用説明書
사용설명서
تعليمات التشغيل

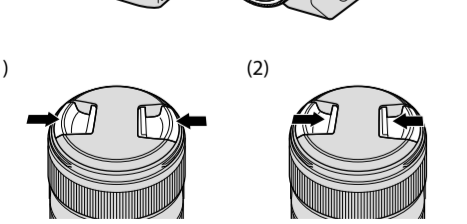
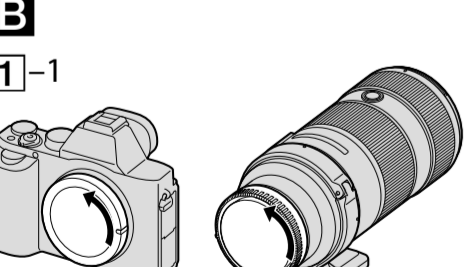
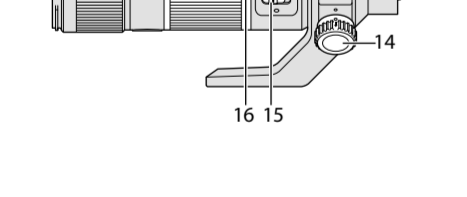
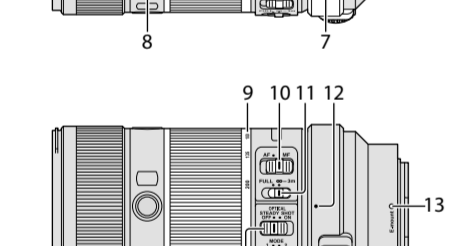
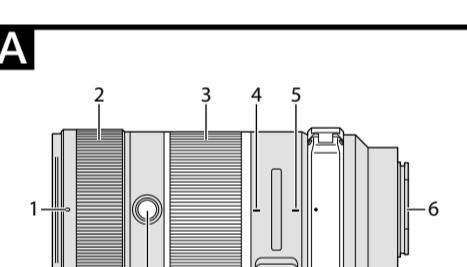
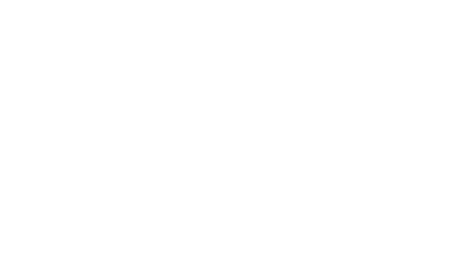


http://www.sony.net/
Printed in Japan

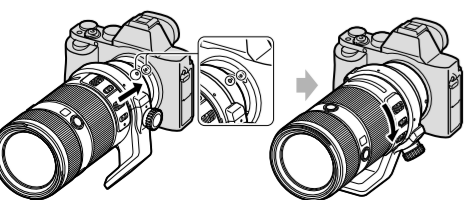


4531386210

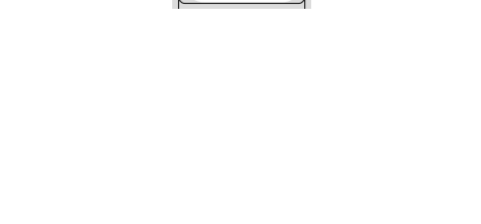
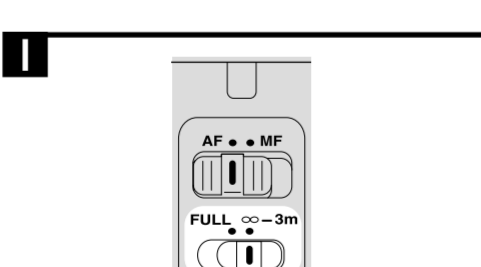
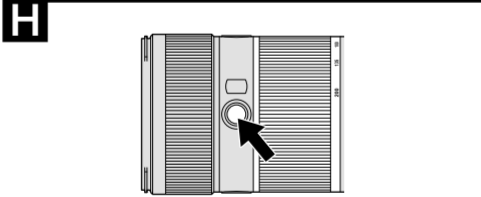
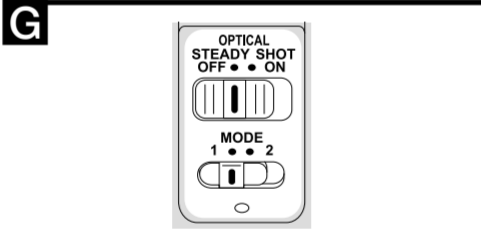
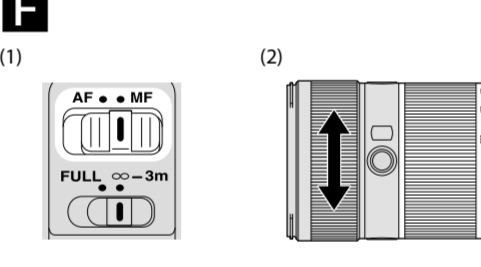
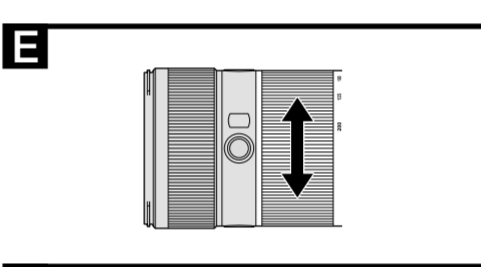
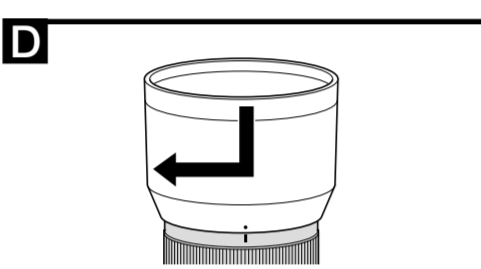
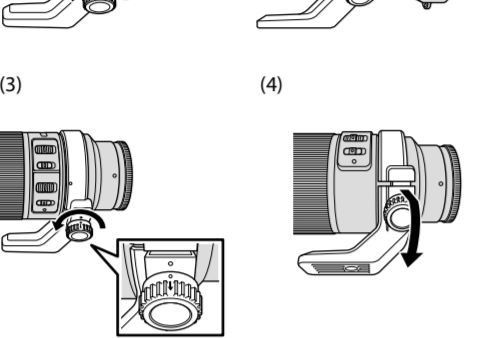
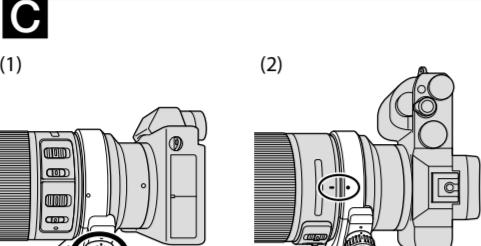
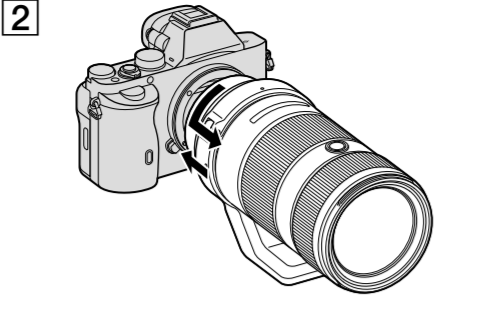
SEL70200G



1–1



B2



L1–2

Українська

В даному посібнику пояснюється, як використовувати об'єктив. Примітки щодо використання, наведені в окремій брошурі «Застережні заходи перед експлуатацією». Обов'язково прочитайте обидва документи перед використанням об'єктива.

Даний об'єктив призначений для камер Sony α з E-перехідником. Його використання на камерах з A-перехідником неможливе.

Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Примітки щодо використання

- Під час перенесення камери з прикріпленим об'єктивом обов'язково надійно утримуйте камеру та об'єктив.
- Незважаючи на те, що даний об'єктив розроблений з врахуванням вимог захисту від пилу та бризок, він не є захищеним від води. В разі використання під час дощу, тощо, не піддавайте даний об'єктив впливу крапель води.

Застережні заходи щодо використання спалаху

- Використання вбудованого в камеру спалаху з даним об'єктивом неможливе. Використовуйте зовнішній спалах (продається окремо).

Виньтування

- Під час використання об'єктива кути екрану будуть більш темними, ніж його центр. Для зменшення цього ефекту (який називається виньтуванням) закрийте діафрагму на 1–2 подільки.

A Найменування компонентів

1 Індекс світлозахисної бленди об'єктива
2 Кільце фокусування
3 Кільце масштабування
4 Індекс фокусної довжини (сірий)
5 Позначка кільця (сірий)
6 Контакти об'єктива*
7 Манжета кріплення штатива
8 Кнопка утримання фокуса
9 Шкала фокусної довжини
10 Перемикач режиму фокусування
11 Обмежувач діапазону фокусування
12 Позначка кільця (сірий)
13 Індекс встановлення об'єктива
14 Головка кріплення опори
15 Перемикач режиму компенсації тремтіння
16 Перемикач компенсації тремтіння

* Не торкайтесь контактів об'єктива.

B Кріплення / від'єднання об'єктива

Кріплення об'єктива (див. рисунок B–1.)

- Зніміть задню та передню кришки об'єктива, а також кришку на корпусі камери.
 - Передню кришку об'єктива можна прикріпляти/від'ємувати двома способами, (1) та (2). Для прикріплення/від'єднання кришки об'єктива з прикріпленою блендою об'єктива використовуйте спосіб (2).

- Сумістіть білу цятку на оправі об'єктива з білою цяткою на камері (установлююльню позначкою), потім вставте об'єктив у кріплення камери і обертайте його за годинниковою стрілкою до фіксації.
 - Встановлюючи об'єктив, не натискайте на кнопку деблокування об'єктива, передбачену на корпусі камери.
 - Не фіксуйте об'єктив під кутом.

Від'єднання об'єктива (див. рисунок B–2.)

Утримуючи натиснутою кнопку фіксатора об'єктива на камері, обертайте об'єктив проти годинникової стрілки доки він не зупиниться, а потім від'єднайте об'єктив.

G Використання штатива

При використанні штатива приєднайте його до кріплення на манжеті об'єктива, а не до тримача штатива на камері.

Щоб змінити вертикальне/горизонтальне положення

Послабте ручку затискача кільця штатива (1) та поверніть камеру у потрібному напрямку. Використовуючи штатив під час регулювання стабільності, можна швидко змінювати положення камери з вертикального на горизонтальне і навпаки.

- Сірі цятки (кільцеві позначки) розташовані на манжеті з інтервалами 90°. Сумістіть сіру крапку на манжеті з сірою лінією (кільцевею позначкою) на об'єктиві для точного регулювання положення камери (2).
- Міцно закрутіть ручку затискача кільця після встановлення камери у потрібне положення.
- В залежності від моделі камери або аксесуару манжета може вдарити по корпусу камери або аксесуру. Для отримання додаткової інформації про сумісність камер та аксесуарів відвідайте веб-сайт Sony у вашому регіоні.

Від'єднання манжети з кріпленням опори штатива від об'єктива

Можна від'єднати манжету з кріпленням опори штатива від об'єктива, якщо штатив не використовується.

- Від'єднайте об'єктив від камери.
 - Див. «B Приднання/від'єднання об'єктива» для отримання докладної інформації.

- Поверніть фіксатор манжети, щоб сумістити позначки фіксатора манжети та манжети (3).

- Потягніть фіксатор манжети вниз (4) та відкрийте манжету.
 - Міцно тримайте об'єктив та манжету під час відкривання манжети.
 - Не тримайте шарнір під час відкривання манжети. Якщо тримати шарнір, це може призвести до защемлення руки.
 - В разі відкривання манжети без зняття об'єктива з камери вона може вдарити по корпусу камери або аксесуру. Рекомендується зняти об'єктив з камери перед від'єднанням манжети.

D Прикріплення бленди об'єктива

Для зменшення відблисків та забезпечення максимальної якості зображення рекомендується використовувати бленду об'єктива.

Сумістіть червону лінію на бленді об'єктива з червоною лінією на об'єктиві (Індекс світлозахисної бленди об'єктива), потім вставте бленду об'єктива в кріплення об'єктива і обертайте її за годинниковою стрілкою доти, поки не защепиться на місці і червону цятку на бленді об'єктива не буде суміщено з червоною лінією на об'єктиві (Індекс світлозахисної бленди об'єктива).

- Під час використання зовнішнього спалаху (продається окремо) від'єднайте бленду об'єктива, щоб уникнути перекривання світла спалаху.
- Під час зберігання прикріпіть бленду об'єктива назад до об'єктива.

E Масштабування

Поверніть кільце масштабування, виставляючи бажану фокусну відстань.

F Фокусування

- Перемикач режиму фокусування даного об'єктиву не працює з деякими моделями камер. Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Перемикання між режимами AF (автофокус) і MF (ручний фокус)

Можна перемикатися між режимами фокусування AF і MF на об'єктиві. Щоб фотографувати в режимі AE, для камери й об'єктива потрібно встановити значення AE.Щоб фотографувати в режимі MF, для камери й/або об'єктива потрібно встановити значення ME.

Установлення режиму фокусування на об'єктиві

Посуньте перемикач режиму фокусування у відповідне положення – AF або MF (1). Відомості про встановлення режиму фокусування камери див. у посібниках із комплекту постачання камери.

- Щоб настроїти фокус у режимі MF, поверніть кільце фокусування (2) під час перегляду через видошукач тощо.

Використання камери, оснащеної кнопкою керування AF/MF

- Натисніть кнопку керування AF/MF, щоб перейти з режиму AF у режим MF, коли для камери й об'єктива встановлено режим AF.

- Натисніть кнопку керування AF/MF, щоб перейти з режиму MF у режим AF, коли для камери встановлено режим MF, а для об'єктива – AF.

G Використання функції компенсації тремтіння

Перемикач компенсації тремтіння

- ON: Компенсація тремтіння камери.
- OFF: Відсутність компенсації тремтіння камери. Рекомендується використовувати штатив під час зйомки.

Перемикач режиму компенсації тремтіння

Встановіть перемикач компенсації тремтіння в положення ON та встановіть перемикач режиму компенсації тремтіння.

- MODE1: Компенсація тремтіння камери під час звичайної зйомки.

- MODE2: Компенсація тремтіння камери під час зйомки рухомих об'єктів.

H Використання кнопок фіксації фокуса

Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Цей об'єктив обладнано з трьома кнопками фіксації фокуса. Натисніть кнопку фіксації фокуса в режимі AE, щоб скасувати AE.Фокус зафіксується та ви зможете спустити затвор на зафіксованому фокусі. Відпустіть кнопку фіксації фокуса під час натискання кнопки затвора наполовину, щоб запустити AF چه раз.

I Перемикання діапазону фокусування (діапазон AF)

Обмежувач діапазону фокусування дає змогу зменшувати тривалість автоматичного фокусування. Ця функція корисна, якщо об'єкт розташовано на визначеній відстані.

Посуньте обмежувач діапазону фокусування, щоб вибрати діапазон фокусування.

- FULL: AF установлюється в діапазоні від мінімальної фокусної відстані до нескінченності.
- ∞ – 3м: AF установлюється в діапазоні від 3 м до нескінченності.

Назва виробу (Назва моделі)	FE 70-200mm F4 G OSS (SEL70200G)
Фокусна відстань, еквівалентна 35-мм формату*1 (мм)	70-200
Групи елементів об'єктива	15-21
Кут огляду 1°2	34°-12°
Кут огляду 2°2	23°-8°
Мінімальна фокусна відстань*3 (м)	
Автофокус	1,0-1,5
Ручний фокус	1,0-1,35
Максимальне збільшення (X)	0,13
Мінімальна діафрагма	f/22
Діаметр фільтра (мм)	72
Розміри (максимальний діаметр × висота) (Приблиз., мм)	80 × 175
Маса (Приблиз., г) (без манжети кріплення штатива)	840
Функція компенсації тремтіння	Так

*1 Наведені вище значення, еквівалентні фокусній відстані 35-мм формату, відповідають цифровим фотоапаратам зі змінним об'єктивом, обладаним датчиком зображення розміру APS-C.

*2 Кут огляду 2 є значенням для камер 35-мм формату, а кут огляду 1 є значенням для цифрових фотоапаратів зі змінним об'єктивом, обладаних датчиком зображення розміру APS-C.

*3 Мінімальна фокусна відстань — це відстань від датчика зображення до об'єкта.

- Цей об'єктив обладнаний кодером відстані. Кодер відстані забезпечує точніше вимірювання (AD1) за допомогою використання спалаху під час процесу.
- В залежності від механізму об'єктива фокусна відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані з'йомки. Наведені вище значення фокусної відстані передають, що об'єктив сфокусовано на безмежність.

Комплектність поставки: Об'єктив (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), бленда об'єктива (1), фільтр для об'єктива (1), набір друкованої документації
Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без оповіщення.

α та G є торговими марками Sony Corporation.

Русский
<div> <p>В данном руководстве поясняется, как использовать об'єктив. Примечания относительно использования, приведенные в отдельной брошюре "Примечания по использованию". Обязательно прочтите оба документа перед использованием об'єктивa.</p> </div>

Данный объектив предназначен для камер Sony α с E-переходником. Его использование на камерах с A-переходником невозможно.

Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Примечания по использованию

- При переносе камеры с прикрепленным объективом обязательно надежно удерживайте камеру и объектив.

- Несмотря на то, что данный объектив разработан с учетом требований защиты от пыли и брызг, он не является водонепроницаемым. При использовании во время дождя и т.п., не подвергайте данный объектив воздействию капель воды.

Меры предосторожности при использовании вспышки

- Использование встроенной в камеру вспышки с данным объективом невозможно. Используйте внешнюю вспышку (продаётся отдельно).

Виньетирование

- При использовании объектива углы экрана будут более темными, чем его центр. Для уменьшения этого эффекта (который называется виньетированием) закройте диафрагму на 1–2 деления.

A Наименование компонентов

1 Указатель бленды объектива
2 Кольцо фокусировки
3 Кольцо зуммирования
4 Отметка фокусного расстояния (серый)
5 Указатель манжеты (серый)
6 Контакты объектива*
7 Манжета крепления штатива
8 Кнопка блокировки фокусировки
9 Шкала фокусного расстояния
10 Переключатель режима фокусировки
11 Ограничитель диапазона фокусировки
12 Указатель манжеты (серый)
13 Указатель подсоединения объектива
14 Фиксатор манжеты
15 Переключатель режима компенсации дрожания
16 Переключатель компенсации дрожания

* Не прикасайтесь к контактам объектива.

B Подсоединение и отсоединение объектива

1 Снимите заднюю и переднюю крышки объектива, а также крышку корпуса камеры.

- Переднюю крышку объектива можно прикреплять/отсоединять двумя способами, (1) и (2). Для прикрепления/отсоединения крышки объектива с прикрепленной блендой объектива используйте способ (2).

- Совместите белую точку на оправе объектива с белой точкой на камере (установочной меткой), затем вставьте объектив в крепление камеры и поверните его по часовой стрелке до фиксации.
 - Во время установки объектива не нажимайте кнопку извлечения объектива на фотокамере.
 - Не устанавливайте объектив под углом.

Отсоединение объектива (см. рис. B–2.)

Удерживая нажатой кнопку фиксатора объектива на камере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

C Применение штатива

При применении штатива прикрепляйте его к манжете крепления для объектива, а не к гнезду штатива на камере.

Изменение вертикального/горизонтального положения

- Отверните фиксатор на манжете крепления штатива (1) и поверните камеру в любом направлении. При условии обеспечения устойчивости камеры и использования штатива можно быстро менять положение камеры с вертикального на горизонтальное и наоборот.
- Серые точки (кольцевые метки) расположены на манжете с интервалами 90°. Совместите серую точку на манжете с серой линией (кольцевой меткой) на объективе для точной регулировки положения камеры (2).
- Когда положение камеры установлено, надежно закрепите фиксатор на манжете.

- В зависимости от модели камеры или аксесуара манжета может ударить по корпусу камеры или аксесуару. Для получения дополнительной информации о совместимости камер и аксесуаров посетите веб-сайт Sony в вашем регионе.

Отсоединение манжеты крепления штатива от объектива

- Отсоедините объектив от камеры.
 - Подробнее см. в разделе «B Подсоединение и отсоединение объектива».

- Поверните фиксатор манжеты, чтобы совместить метки фиксатора манжеты и манжеты (3).

- Потяните фиксатор манжеты вниз (4) и откройте манжету.
 - Крепко держите объектив и манжету во время открывания манжеты.
 - Не держите шарнир во время открывания манжеты. Если держать шарнир, это может привести к защемлению руки.

- В случае открывания манжеты без снятия объектива с камеры она может ударить по корпусу камеры или аксесуару. Рекомендуется снять объектив с камеры перед отсоединением манжеты.

D Прикрепление бленды объектива

Для уменьшения бликов и обеспечения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

Совместите красную линию на бленде объектива с красной линией на объективе (указатель бленды объектива), затем вставьте бленду объектива в крепление объектива и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока не защелкнется на месте и красная точка на бленде объектива не будет совмещена с красной линией на объективе (указатель бленды объектива).

- При использовании внешней вспышки (продаётся отдельно) отсоедините бленду объектива, чтобы избежать загараривания света вспышки.
- Во время хранения прикрепите бленду объектива обратно к объективу.

E Зуммирование

Вращайте кольцо зуммирования до получения желаемого фокусного расстояния.

F Фокусировка

- Переключатель режима фокусировки данного объектива не работает с некоторыми моделями камер. Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Переключение между AF (автофокусировка)/MF (ручная фокусировка)

Режим фокусировки (между AF и MF) можно переключать на объективе.
При съемке с автофокусировкой в режим AF необходимо переключить и камеру, и объектив. При съемке с ручной фокусировкой в режим MF необходимо переключить камеру или объектив или оба эти элемента.

Настройка режима фокусировки на объективе

- Установите переключатель режима фокусировки в положение ON и MF (1).
- Для установки режима фокусировки на камере воспользуйтесь руководством к камере.
- В режиме MF поворачивайте кольцо фокусировки (2), глядя через видоискатель, и т.п.

Использование камеры с кнопкой управления AF/MF

- Если и для камеры, и для объектива установлен режим AF, чтобы переключить режим AF в MF, нажмите кнопку управления AF/MF.

- Если для камеры установлен режим MF, а для объектива - режим AF, чтобы переключить режим MF в AF, нажмите кнопку управления AF/MF.

G Использование функции компенсации дрожания

Переключатель компенсации дрожания

- ON: Компенсация дрожания камеры.
- OFF: Отсутствие компенсации дрожания камеры. Рекомендуется использовать штатив во время съемки.

Переключатель режима компенсации дрожания

Установите переключатель компенсации дрожания в положение ON и установите переключатель режима компенсации дрожания.

- MODE1: Компенсация дрожания камеры при обычной съемке.

- MODE2: Компенсация дрожания камеры во время съемки движущихся объектов.

H Использование кнопок блокировки фокусировки

- Кнопка удержания фокусировки данного объектива не работает с некоторыми моделями камер. Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Объектив этой фотокамеры имеет 3 кнопки блокировки фокусировки.

Нажмите кнопку блокировки фокусировки на сторону AF для отмены AF. Выполняется фокусировка, после которой можно отпустить затвор на установленном фокусе. Отпустите кнопку блокировки фокусировки, нажимая наполовину кнопку затвора для повторного перехода в AF.

I Переключение диапазона фокусировки (диапазон AF)

Ограничитель диапазона фокусировки обеспечивает более быструю автофокусировку. Это особенно полезно в случаях, когда известно расстояние до объекта.

Установите ограничитель диапазона фокусировки в одно из положений для выбора диапазона фокусировки.

- FULL: для AF устанавливается минимальное фокусное расстояние до бесконечности.
- ∞ – 3м: для AF устанавливается расстояние 3 м до бесконечности.

Название изделия (Название модели)	FE 70-200mm F4 G OSS (SEL70200G)
Фокусное расстояние, эквивалентное 35-мм формату*1 (мм)	70-200
Группы элементов объектива	15-21
Угол обзора 1°2	34°-12°
Угол обзора 2°2	23°-8°
Минимальное фокусное расстояние*3 (м)	
Автофокусировка	1,0-1,5
Ручная фокусировка	1,0-1,35
Максимальное увеличение (X)	0,13
Минимальная диафрагма	f/22
Диаметр фильтра (мм)	72
Размеры (максимальный диаметр × высота) (Приблиз., мм)	80 × 175
Масса (Приблиз., г) (без манжеты крепления штатива)	840
Функция компенсации дрожания	Да

*1 Приведенные выше значения, эквивалентные фокусному расстоянию 35-мм формата, соответствуют цифровым фотоапаратам со сменным объективом, оснащенным датчиком изображения размера APS-C.

*2 Угол обзора 1 является значением для камер 35-мм формата, а угол обзора 2 является значением для цифровых фотоапаратов со сменным объективом, оснащенным датчиком изображения размера APS-C.

*3 Мин

